

## Italie - Brésil 3-2

---



# Italie-Bราซิล 3-2

Une proposition marionnettique et footballistique de la compagnie Ka, compagnie de théâtre d'acteurs et de marionnettes dirigée par Catherine Hugot

**Italie-Bราซิล 3-2** est un projet d'action culturelle de plusieurs semaines sur un territoire. Il s'appuie sur un texte de Davide Enia traduit de l'italien par Olivier Favier

### Contact artistique

David Van de Woestyne

06-64-80-15-35

[david.vandewoestyne@gmail.com](mailto:david.vandewoestyne@gmail.com)

### Contact administration

Jean-Charles Thuault

06-64-77-86-27

[cieka.adm@hotmail.fr](mailto:cieka.adm@hotmail.fr)

# Italie - Brésil 3-2

---

## Le texte

Un homme d'une quarantaine d'année se souvient du match mythique de **1982**.

Il avait 8 ans et toute sa famille sicilienne, emprunte de superstition plus qu'exagérée, supporte la Squadra azzura contre les « Martiens » de la Seleçao brésilienne.

Prétexte pour Davide Enia à nous révéler le courage politique de nombreux footballeurs dans l'histoire.

Mais aujourd'hui, Socratès capitaine de cette seleção mythique, docteur de formation et fondateur de la « démocratie corinthiana » n'est plus et les joueurs brésiliens supportent Bolsonaro...

La conscience politique a changé de camp, pourquoi ?



« Les footballeurs nous sommes des artistes, et les artistes sont les uniques travailleurs qui ont plus de pouvoir que leurs chefs. »

Socratès

**Italie-Brésil 3-2** est un texte qui se prête particulièrement à la mixité sport-théâtre-récit !

## Lettre d'intention

Depuis tout petit le stade de football est pour moi le lieu où je me sens bien, comme dans un théâtre. S'y exprime les passions, les émotions.

C'est le lieu, à mon sens, de la catharsis contemporaine.

Sarah Kane aimait dire qu'elle cherchait à écrire ses pièces avec autant de suspense qu'un match de football peut en révéler.

Amoureux de ces deux Agoras, je suis toujours aussi triste devant le constat affligeant des chiffres : Ce sont toujours les mêmes qui vont au théâtre.

Alors allons chercher le spectateur qui s'ignore, oui le football c'est du théâtre, et du théâtre sur un terrain de football c'est bien-sûr du théâtre.

Rêvons que le premier pas fait, les footballeurs viendront plus facilement au théâtre. On peut rêver, non ?

Ce texte de Davide Enia casse assez vite le suspens, l'Italie va gagner, oui mais comment ? Tiens, tiens, le joueur dit le plus « faible » deviendra déterminant.

Dans cette mise en scène j'ajoute de jeunes joueurs qui auront la grande responsabilité de nous montrer comment... suspens !

Il me semblait également intéressant de laisser le narrateur (ce texte est écrit pour un seul acteur) manipuler ses membres de la famille, reprendre corps avec ses souvenirs grâce à la marionnette.

De plus, fort de nos deux précédentes expériences normandes, il me semble important d'emmener le public dans le rituel du match joyeux, grave (c'est quand-même la Coupe du monde) mais joyeux avant tout.

Les ateliers d'animation auront la charge du caractère « sérieux » de la fête, une fête ça se prépare et notre équipe franco-brésilienne le sait.

Enfin, ce texte de joie reste grave car le courage politique de Garrincha, de Socratès et surtout de ces joueurs ukrainiens résonne bizarrement lorsque l'on voit ces joueurs brésiliens fêter leur Copa America avec le président Bolsonaro.

Heureusement, les filles sont là et en refusant de serrer la main de Donald Trump, les américaines championnes du monde démontrent que football et conscience politique peuvent encore faire bon ménage.

David Van De Woestyne

# Italie - Brésil 3-2

---

## Le mot du traducteur

Lorsque David a monté de longs extraits d'Italie-Bราซิล à Val-de-Rueil<sup>1</sup>, en extérieur, il a aussitôt pris la mesure de la dimension joyeuse et libre de ce texte, de tout ce qu'on pouvait expérimenter pour faire se rencontrer un élément de culture populaire comme la passion du football, et un instrument de culture politique comme le théâtre-récit italien, qui, par son adresse au public, sa façon de raconter des histoires comme "on l'a toujours fait", avec le savoir-faire d'un artisan qui connaît son métier, dérange nos confort de pensée et nous remet sur le chemin de l'échange, de l'écoute, de la parole. Pour que cela prenne, il faut le geste sûr d'un cuisinier du texte, quelqu'un qui sache faire monter les mots en neige, leur redonner vie dans une autre langue que celle utilisée par l'auteur, et David Van de Woestyne est de ceux-là.

Olivier Favier

Un ballon de foot, 2 comédiennes, 5 marionnettes, 12 musicien-nes, 20 acteurs-trices amateurs-supporters-trices, 22 joueurs de foot et 250 à 400 supporters-spectateurs !



MAP 2015 ©Olivier Collinet

---

<sup>1</sup> A l'occasion d'une expérience comparable, de David Van De Woestyne qui a déjà présenté sous une autre forme des extraits de ce texte ITALIE-BRÉSIL 3-2 avec de jeunes joueurs de football mais sans marionnettes.

# Italie - Brésil 3-2

---

## Le concept de cette création

Ce projet, Italie-Bราซิล 3-2, est un moment unique en son genre, une pièce de théâtre festive et participative sur stade de foot. Imaginez quelques centaines de personnes en tribune, une famille sicilienne de marionnettes sur la touche face au public et deux équipes de jeunes qui re-jouent ce match mythique !

## Le lieu :

Un terrain de football.

## Le jeu :

Une narratrice, et oui, pourquoi ne serait-ce pas une femme après tout.

6 marionnettes qui figurent les membres de la famille et d'autres personnages du préambule.

2 équipes de football de jeunes joueurs qui rejouent les moments forts de ce match

1 commentateur lusophone (parce que c'est plus drôle, et que l'histoire peut être aussi contée par les vaincus)

2 groupes de supporters, un par équipe, avec leurs rituels (dances, chants).

## Les précédents :

L'évènement théâtral Italie-Bราซิล 3-2 a déjà été créé à deux reprises par David Van De Woestyne :

- La pièce a été montée avec de jeunes joueurs de football en 2015, mais sans marionnettes. Ce travail avait été réalisé au sein du collectif MAP (Moulins à Paroles-27),
- La pièce a été montée dans le cadre du festival Idylle en octobre 2020 avec le soutien de la compagnie Cipango, de l'Artdam et de la région Bourgogne Franche-Comté, et de très nombreux bénévoles venus participer : batucada, école de musique, clubs de foot U16, troupes de théâtre amateur.

Dans les deux cas, la pièce résulte d'un travail de terrain, approfondi pour mobiliser et impliquer des participant-es varié-es dans cet évènement festif.

### Les bénéficiaires

Après une phase de préparation par la compagnie – résidence de construction des marionnettes et laboratoire du metteur en scène et de la comédienne – le projet se déroule principalement sous forme d'ateliers avec les jeunes du territoire.

Les ateliers différents permettent à chacun/chacune de s'impliquer dans cette action. Ainsi plusieurs groupes participent à :

- Un atelier « préambule » et « animation » = mise en jeu de l'intro du texte et des supporters
- Un atelier football = mise en jeu de l'action et des buts sur le terrain

La participation à plusieurs ateliers est tout à fait possible. Cependant, prenant appui de notre expérience au cours d'une action précédente similaire, nous nous attendons à un certain roulement et évaluons le nombre total de bénéficiaires à 60.

La rencontre et la participation sont au cœur de ce projet.

- La **rencontre** car ces différents ateliers (détaillés ci-dessous) permettent de mobiliser des profils de participant-es très différents et d'investir plusieurs lieux-relais. Ils favorisent l'investissement dans le projet en s'impliquant sereinement avec un des groupes mais engage dès le départ à la rencontre et la coopération avec d'autres participant-es, d'autres compétences, d'autres intérêts.
- La **participation** car, pour la réalisation de ce projet, les temps de préparation sans les habitant-es ont été réduit. Ils/elles sont impliqué-es dans plusieurs phases : interprétation et mise en jeu sportive et musicale !

En accord avec les valeurs portées par la compagnie une attention particulière sera portée à la mixité garçon/fille. Profitant de l'engouement actuel pour le football féminin, nous veillerons à ce que la thématique « footballistique » de cet atelier théâtrale n'oriente pas vers nous que des garçons.



MAP 2015 - ©Olivier Collinet

# Italie - Brésil 3-2

---

## La restitution

Au cours de la restitution, le public est invité à prendre place dans les gradins d'un stade de foot. La pièce leur permet d'assister à l'intimité d'une famille italienne des années 80. Ce sont des marionnettes qui donnent leur voix au texte **Italie-Bราซิล 3-2** de Davide Enia. Mais les temps forts du match de foot que regarde cette famille prennent vie sur le terrain face à eux ! Et le stade lui-même prend vie grâce aux deux équipes de supporters réagissant chacune aux réussites et aux échecs de leur propre équipe !!

De part sa conception, cet évènement peut être de grande jauge.

Il se veut particulièrement festif de par sa forme. N'en doutons pas : nos jeunes comédiens et comédiennes sauront faire vibrer l'assistance ! En fonction des ressources que nous ne doutons pas de rencontrer sur le territoire, de nombreux éléments peuvent venir donner vie à cet évènement : de la fanfare à la baraque à frites !



MAP 2015 ©Olivier Collinet

## Les ateliers

Un atelier « Préambule » et « animation »

- Un atelier théâtral ayant pour objet la mise en jeu de la première partie du texte, c'est-à-dire l'ambiance politique et sociale
- Pour un groupe de 40 personnes (jeunes ou moins jeunes).
- Encadrés par le metteur en scène et la comédienne.

Un atelier « Football »

- Pour un club de foot du territoire réunissant des pré-ados, environ 14 ou 22.
- Encadrés par les bénévoles de leur club, le metteur en scène.

Il s'agit d'ateliers théâtre au cours desquels se rencontrent les participant-es des ateliers animations (supporters-acteurs amateurs) et les jeunes qui joueront (au sens sportif comme au sens théâtral) les buts de cette rencontre mythique.

Par leur forme, ces ateliers s'implantent aisément en milieu rural. Les communes précises seront définies en amont lors des rencontres de sensibilisations des partenaires et des relais sur le territoire.



Va-t-il réussir la dernière passe ? Photo MAP 2015



# Italie - Brésil 3-2

---

## Calendrier

**Match -6 mois :** sensibilisation des partenaires et relais sur le territoire.

**Match -3 mois :** Atelier de jeu du préambule et des supporters.

Coordonnées par le metteur en scène, deux équipes se préparent à chauffer le stade par le chant, la danse et autres rituels propres à ces deux pays.

Les stagiaires auront aussi à prendre en charge le texte du préambule (contexte historique de 1982)

Pendant ces 3 semaines de présence du metteur en scène sur place, Véronique Grenier donnera vie aux 6 personnages de la famille qui assistent au match. +-10 jours de répétition prévus.

**Match -3 mois :** Atelier de reconstitution des buts.

Avec le metteur en scène, 2 équipes de footballeurs U13 et leurs entraîneurs reconstituent les 5 buts de ce match.

Au fur et à mesure de l'avancement du travail, le metteur en scène et une partie des stagiaires-supporters viendront travailler des scènes de « ratages au ralenti ».

Derniers jours de résidence : toutes les composantes de la pièce se retrouvent !!!!

**Match !** Représentation du spectacle **Italie-Brésil 3-2** dans un stade du territoire !



MAP 2015 ©Olivier Collinet

## La compagnie Ka

Depuis 2000, la compagnie Ka invite l'inquiétant surnaturel au théâtre. La metteuse en scène et marionnettiste, Catherine Hugot, entourée de comédiens fidèles dont David Van de Woestyne, a ainsi créé une dizaine de spectacles à la tonalité fantastique qui traitent des états limites, folie ou monstruosité.

David Van de Woestyne, complice de longue date de la compagnie, est le metteur en scène de la dernière création : « Variations sur le modèle de Kraepelin »

La compagnie Ka travaille sur la marionnette contemporaine tout public et principalement sur sa confrontation au texte et au jeu d'acteur, tout en gardant une volonté esthétique et plastique exigeante et originale. Alliant le jeu d'acteurs et la marionnette, elle cherche à montrer l'étrangeté qui vient perturber les esprits et les corps, à l'image du cinéma de Lynch et Cronenberg. Ainsi elle conçoit, fabrique les marionnettes et met en scène les spectacles :

- *Anatole Felde et Cie* d'après la pièce d'Hervé Blutsch, Anatole Felde, 2000
- *Là-Bas*, adaptation libre du roman *Là-Bas* de Huysmans, 2000
- *Gzion* de Hervé Blutsch, 2002
- *Contes A Rebours*, d'après les Contes Détournés de Roald Dahl, 2003
- *Marie des Grenouilles*, de Jean-Claude Grumberg, 2005
- *La Vie burale* d'Hervé Blutsch, commande à l'auteur, 2009
- *L'Araignée dans la plaie* de Matéi Visniec, 2009
- *Désillusions marionnettiques* (diptyque formé par *Une Baignoire révolutionnaire* et *L'Araignée dans la plaie* de Matéi Visniec), 2010
- *Scènes de la vie ordinaire* d'après Hervé Blutsch, 2012
- *Je suis d'ailleurs* (*Les Rats dans les murs* et *The Outsider*) d'après H.P. Lovecraft, 2015
- *Variations sur le modèle de Kraepelin* de Davide Carnevali, 2019

Des extraits vidéos de l'univers singulier de la compagnie Ka sont visibles ci-dessous:

*Je suis d'ailleurs* <http://www.compagnie-ka.com/jesuisdailleurs.php>  
*Scènes de la vie ordinaire* <http://www.compagnie-ka.com/scenedelavieordinaire.php>  
*Désillusions marionnettiques* <http://www.compagnie-ka.com/desillusions-marionnettiques.php>  
*Variations sur le modèle de Kraepelin* <https://www.youtube.com/watch?v=Ne5c6DEyfqQ>

## Italie - Brésil 3-2

### Interventions artistiques de la compagnie Ka

En parallèle de son activité de création, la compagnie Ka est régulièrement sollicitée par de nombreux partenaires pour des interventions artistiques. On citera parmi les exemples récents (principalement autour de la création de Variations sur le modèle de Kraepelin) :

- Des ateliers en collège et en lycée « L'art pour grandir », en partenariat avec le Mouffetard à Paris,
- Des ateliers de pratique amateur « La marionnette pour dire autrement », en partenariat avec la MPAA à Paris,
- Des ateliers de découverte en maison d'accueil de jour (enfants) à Besançon.

Dans tous les cas, il s'agit d'ateliers s'inscrivant dans la durée. Les bénéficiaires participent à un atelier suivi et régulier pour approfondir à la fois la technique théâtrale mais aussi la thématique dramaturgique.

Les intervenant-es de la compagnie Ka sont toujours des membres de l'équipe des spectacles. Nous citerons par exemple David Van de Woestyne, metteur en scène, Catherine Hugot, directrice artistique, marionnettiste et constructrice, Guillaume Clause, interprète et intervenant pour le DEUST théâtre de Besançon...

A chaque fois, les stagiaires ont réalisé les marionnettes, élaboré un scénario qui a abouti à des restitutions publiques.

Le bilan pour les stagiaires est excellent et toute l'équipe était ravie à l'issue du travail réalisé.



Variations sur le modèle de Kraepelin 2019

### L'équipe de la compagnie Ka

David Van de Woestyne - Metteur en scène, comédien et musicien



Formé au Conservatoire de Nantes (CNR), à l'école Jacques Lecoq et au CIM ( Jazz), il joue sous la direction de Caroline Weiss, Olivier Lopez, William Mingau-Darlin, David Girondin Moab, Amélie Clément, Patrick Vershueren, Patrick Schmitt, Catherine Hugot et Simon Mauclair au théâtre ; René Féret, Jayne Amara Ross, Vianney Chesneau, Olivier Marchal au cinéma ; Christian Faure, Stéphane Bégoïn, Jacques Viallon, Elie Wajeman, Karim Adda à la télévision.

Il prête sa voix pour doubler de nombreux acteurs.

Du fait de sa formation, David affectionne les projets de création collective dans lesquels il joue et co-met en scène.

Seul, il signe un documentaire « Teatro mascarado na bahia » (27') suite à un travail de théâtre masqué dans les favelas puis une fiction « Corações fraquinhos » (Des cœurs faibles) d'après « Un cœur faible » de F.M Dostoïevski.

Puis au théâtre, il dirige les mises en espace de « Variations sur le modèle de Kraepelin » de Davide Carnevali lors des Moulins à Paroles 2014 puis « Love, love, love » de Mike Bartlett et « Le monstre du couloir » de David Greig en 2016.

Sa première mise en scène de « Variations sur le modèle de Kraepelin » de Davide Carnevali voit le jour en avril 2019 au Théâtre Mouffetard.

Il chante pendant 4 ans dans le groupe vocal de Pierre-Michel Sivadier et fait partie de l'orchestre de choro "Bandaligre" depuis 2014.

Amoureux de l'Amérique du Sud, il chante régulièrement en portugais, espagnol, dit des poèmes de Roberto Juarroz, Vinicius de Moraes, Carlos Drummond de Andrade et accompagne la cheffe d'orchestre Simone Menezes dans un « Voyage musical en Amérique du Sud ».

Enfin, il aimerait bien jouer du saxophone comme Charlie Parker et au football comme Pelé mais cela semble un peu compliqué...

Catherine Hugot- Créatrice de marionnettes



Après s'être formée, entre autre, au **Conservatoire d'Art Dramatique de Besançon**, Catherine Hugot se spécialise dans l'art de la marionnette.

Elle crée la **Compagnie Ka** en novembre 2000 à Besançon et jusqu'en 2015, elle conçoit, fabrique les marionnettes et met en scène les spectacles :

*Anatole Felde et Cie* d'après Hervé Blutsch *Là-Bas*, d'après *Là-Bas* de Huysmans, *Gzion* de Hervé Blutsch, *Contes à rebours*, d'après les Contes Détournés de Roald Dahl, *Marie des Grenouilles* de Jean-Claude Grumberg, *La vie burale* d'Hervé Blutsch, commande à l'auteur, *Désillusions marionnettiques* (diptyque formé par *Une Baignoire révolutionnaire* et *L'Araignée dans la plaie*) de Matéi Visniec, *Scènes de la vie ordinaire* d'après Hervé Blutsch, *Je suis d'ailleurs* d'après Lovecraft.

Parallèlement à ce travail personnel, Catherine Hugot collabore très régulièrement, en tant qu'interprète ou plasticienne, avec d'autres artistes comme David Girondin Moab de la compagnie rémoise Pseudonymo, Hélène Arnaud du Théâtre de l'Esquif de Niort, Angélique Friant de la compagnie rémoise Succursale 101.... et ponctuellement avec : François Rodinson de la compagnie des Transports, Le Projet D (reprise de « Sous vide »), la compagnie La volige (Les Cafés oubliés) et la compagnie LGK (Frankenstein).

Véronique Grenier - Comédienne



C'est à travers la pédagogie de L'École Jacques Lecoq , à Paris et à Barcelone , que Véronique Grenier confirme sa vocation de comédienne. Native de Bordeaux, elle en fréquente les beaux arts, développant des univers plastiques singuliers jusqu'à des déambulations collectives et performances dans l'espace public , visant à traverser l'intime, l'espace Public et en éprouver les transformations. Son expérience théâtrale trouvera son épanouissement lors de sa rencontre avec Éric Blouet , Gabriel Chamé et Cedric Paga, pédagogues du Clown, aboutissement dans son désir envers le jeu clownesque et organique .

De l'élan poétique, à l'écoute éthique, elle occupe également la fonction de psychologue clinicienne. Elle initie les soignants à la médiation artistique . Elle questionne le fragile, le mouvement, le vulnérable des êtres ainsi que le « vivre ensemble », politiquement et poétiquement. Elle y cherche la jubilation du jeu .

C'est par cette même volonté de transmission qui anime Véronique dans son rapport à l'interprétation scénique aujourd'hui, un nouveau rapport poétique qui trouve à conjuguer l'espace à la matière.

Habituée du théâtre de rue, elle s'adapte à tous les formats de jeu : Performance Agora Espace, tournée en appartement (Tchekov), théâtre d'objet (Cie La Gazinière), solo de clown, et enfin travail marionnettique avec David Van de Woestyne autour de « Variations sur le modèle de Kraepelin » (MPAA).